



OPĆINA NOVI GRAD SARAJEVO “NOVI GRAD SARAJEVO” MUNICIPALITY



PROFIL PROFILE

Sarajevo, septembar 2011. godine
Sarajevo, September 2011





I. GENERALNE INFORMACIJE

Historijat nastanka

Općina Novi Grad Sarajevo kao administrativna jedinica lokalne vlasti nastala je 1978. godine teritorijalnom preraspodjelom općina u Sarajevu. Ubrzanim širenjem Sarajeva, privrednom izgradnjom i prirastom stanovništva krenula je intenzivna gradnja ove općine na lokalitetu Sarajevskog polja. U ovom periodu izgrađena su čitava naselja (Ali-pašino Polje, Mojnilo, Saraj-Polje i Dobrinja). XIV zimske olimpijske igre, održane 1984. godine u gradu Sarajevu i planinama oko Sarajeva, predstavljale su snagu još bržeg razvoja ovog područja. Za samo nekoliko godina podignuta su velika stambena naselja sa pratećim infrastrukturnim kapacitetima i javnim objektima tako da je Općina imala blizu 136.746 stanovnika u periodu 1991. godine.

U periodu ratnih stradanja 1992-1995 Općina je pretrpjela velike promjene u pogledu devastiranja privrednih, stambenih i javnih objekata, nenadoknadivih ljudskih gubitaka, pa i promjene teritorijalnih granica.

Od 1996. godine, uporedo sa obnovom Sarajeva, otpočinje proces intenzivne obnove, oporavka i nove gradnje Općine Novi Grad Sarajevo. Za samo nekoliko godina Općina je dobila karakter moderne urbane cjeline.

Geografske i klimatske karakteristike

Područje općine Novi Grad Sarajevo, ukupne površine 47 km², predstavlja sastavni dio Sarajevskog polja, odnosno dio prostrane sarajevsko–zeničke kotline, najvećeg tercijernog bazena u dinarskom prostranstvu. Prosječna nadmorska visina Općine je 500 m, sa najvišom tačkom od 850 m na brdu Žuč, a najnižom od 482 m u Reljevu.

Okružena je planinama Trebević i Igman sa jugozapadne i zapadne strane, te Humskim brdom sa sjeveroistočne strane. Graniči sa općinama Novo Sarajevo, Ilidža, Vogošća, Ilijaš i Istočno Sarajevo.

Otvoreni vodotoci su rijeke: Miljacka, Dobrinja i Bosna, potoci Rječica, Buča potok i Lepenica. Zbog konfiguracije tla i pritoka, vodostaj često varira u toku godine.

Zemljište je vrlo složene geološke građe, zbog čega je pretrpjelo značajne izmjene tokom prošlog vijeka. Povoljne karakteristike Sarajevskog polja oduvijek su pogodovale za život i rad ljudi, zbog čega su intenzivnim naseljavanjem i gradnjom, poljoprivredne i šumske površine pretvarane u građevinsko zemljište.

Geografski položaj Općine uvjetuje izuzetne prednosti u vezi sa pozicijom u regiji. Tranzitni položaj, saobraćajna povezanost sa drugim općinama Kantona Sarajevo i širom makroekonomskom regijom, pruža mogućnosti za razvoj malih i srednjih preduzeća, a samim tim i ljudskih resursa. Ogromni su tržišni potencijali s obzirom na broj potrošača i sveukupnu poslovnu aktivnost na području općine.

Administrativna i funkcionalna povezanost sa centrom grada Sarajeva predstavlja izuzetnu pogodnost u smislu dostupnosti infrastrukturnim objektima, te sadržajima i institucijama od posebnog značaja. Naročito je bitna gradska saobraćajna infrastruktura povezana sa širom regijom, te međunarodnim aerodromom Sarajevo, a željeznicama i magistralnim putevima povezani smo sa susjednim i drugim evropskim zemljama.

Za područje općine karakteristična je kontinentalna klima sa specifičnostima kotlinskog karaktera. Prosječne temperature zraka su neujednačene i imaju izrazito maksimalne i minimalne vrijednosti. Česta je pojava i temperaturnih inverzija, kada je temperatura u kotlini niža od one na planinama.

Demografske karakteristike

Prema popisu stanovništva iz 1991. godine, na području općine živjelo je cca 136.000 stanovnika, ali nakon tog perioda uslijedile su snažne demografske promjene u pogledu broja i strukture stanovnika. Najveća koncentracija stanovništva u Kantonu Sarajevo je na području općine Novi Grad Sarajevo, u kojoj živi oko 29% ukupnog stanovništva Kantona Sarajevo.

I. GENERAL INFORMATION

Origin and history

“Novi Grad Sarajevo” Municipality as the administration unit of the local government was established in 1978 by the territorial redistribution of municipalities of Sarajevo. With the quickened expansion of Sarajevo, the economic development and the population growth, there began the intense building of the Municipality on the location of the Sarajevo Plain. In this period whole settlements were built (Ali-pašino Polje, Mojmiro, Saraj-Polje and Dobrinja). 14th Olympic Winter Games, held in 1984 in the city of Sarajevo and the mountains around Sarajevo, represented the power of even quicker development of this area. For just a few years large residential settlements with the accompanying infrastructural capacities and public facilities had been built so that the Municipality had around 136,746 residents in the period of 1991.

In the period of war sufferings 1992-1995, the Municipality suffered tremendous changes regarding devastation of the economic, residential and public facilities, irretrievable human losses, as well as the change of territorial borders.

From 1996 onwards, with the restoration of Sarajevo, there begins the process of the intense restoration, recovery and reconstruction of “Novi Grad Sarajevo” Municipality. In just a few years the Municipality has been transformed into a modern urban core.

Geography and Climate

The area of “Novi Grad Sarajevo” Municipality, with the total area of 47 sq. km, forms an integral part of the Sarajevo Valley, that is of the vast Sarajevo-Zenica Valley, the biggest tertiary pool in the Dinaric Area. The average altitude of the Municipality is 500 metres, with the highest point being at the 850 metres on the hill of Žuč and the lowest at 482 metres in Reljevo.

It is surrounded Trebević and Igman mountains from the southwest and west and by the hill of Hum from the northeast. It borders with the municipalities of the Novo Sarajevo, Ilidža, Vogošća, Ilijaš and East Sarajevo.

Open watercourses are the rivers: Miljacka, Dobrinja and Bosna, and streams Rječica, Buča potok and Lepenica. Due to configuration of the ground and tributaries, the water level often varies throughout the year.

The terrain is of a very complex geological structure, due to which it had suffered considerable changes during the last century. Advantageous characteristics of the Sarajevo Valley have always favored life and work of the people, due to which by the intense population and building, agricultural and forest areas were turned into a building land.

Geographical position of the Municipality conditions exceptional advantages regarding the position in the region. Transit position, transportation connection with the other municipalities of Sarajevo Canton and the wider macroeconomic region, offer possibilities for the development of small and medium-sized enterprises, and therefore human resources. Having in mind the number of consumers and the overall business activity on the territory of the Municipality, market potentials are vast.

Administrational and functional connection with Sarajevo City Centre represents an exceptional privilege meaning accessibility to the infrastructural facilities, as well as to contents and institutions of special significance. Especially important is the City's transportation infrastructure connected with the wider region, as well as with Sarajevo International Airport, and by railways and highways we are connected with the neighbouring and other European countries.

In the Municipality, there prevails the continental climate with the specificities of the basin characters. Average temperatures are uneven and have distinctive maximal and minimal values. Very frequent is the phenomenon of temperature inversions, when the temperature in the Valley is lower than the one in the mountains.





Struktura stanovništva na području općine Novi Grad Sarajevo prema popisu mjesnih zajednica sa stanjem na dan 31.12.2010. godine

rb	Naziv mjesne zajednice	Ukupan broj stanovnika	NACIONALNA STRUKTURA				STAROSNA STRUKTURA			POLNA STRUKTURA		Broj domaćinstava
			Bošnjaci	Hrvati	Srbi	Ostali	0-14 god.	15-64 god.	65.god. i više	Muško	Žensko	
1	"Dobrinja A"	5584	4570	338	527	149	1092	3971	521	2536	3048	1842
2	"Dobrinja B"	7160	5423	506	1011	220	1166	5193	801	3286	3874	2471
3.	"Dobrinja C"	5993	4456	736	697	104	1150	4254	589	2807	3186	2142
4	"Dobrinja D"	6833	5348	445	887	153	910	4644	1279	3270	3563	2396
5	"Saraj-Polje"	5913	4853	252	552	256	1225	4665	123	2711	3202	3904
6	"Olimpijsko Selo"	3322	2228	329	730	35	613	2251	458	1600	1722	1236
7	"Ali-pašino Polje A I"	3371	2148	523	479	221	568	2297	506	1526	1845	1383
8	"Alipašino polje A II"	3243	2340	422	423	58	644	2157	442	1479	1764	1279
9	"Alipašino polje B I"	4195	3010	370	751	64	854	3000	341	1907	2288	1484
10	"Ali-pašino Polje B II"	3819	2845	279	596	99	704	2906	209	1721	2098	1257
11	"Alipašino polje C I"	3312	2353	297	416	246	475	2454	383	1521	1791	1245
12	"Ali-pašino Polje C II"	3356	2444	323	510	79	443	2524	389	1596	1760	1263
13	"Švrakino Selo I"	2835	2229	154	222	230	460	1953	422	1304	1531	1067
14	"Švrakino Selo II"	5699	5006	201	379	113	1423	3533	743	2633	3066	2061
15	"Švrakino Selo III"	2574	2490	14	29	41	421	1887	266	1274	1300	886
16	"Aneks"	3969	3393	171	280	125	848	2746	375	1687	2282	1048
17	"Staro Hrasno"	3495	2093	535	795	72	587	2339	569	1340	2155	1321
18	"Čengić Vila"	4463	3006	699	705	53	722	3036	705	2114	2349	1790
19	"Otoka"	3655	2525	398	726	6	658	2368	629	1400	2255	1408
20	"Buča Potok"	6489	6103	120	235	31	1801	4227	461	2978	3511	1859

Demographic characteristics

Based on the census of 1991, at the area of the Municipality there lived cca 136,000 inhabitants, but after that period tremendous demographic changes regarding the number and the structure of the inhabitants followed. The highest concentration of the population in Sarajevo Canton is on the area of "Novi Grad Sarajevo" Municipality, in which there now lives approximately 29% of the population of Sarajevo Canton.

The structure of the population on the area of "Novi Grad Sarajevo" Municipality based on the census of the local communities as of the 31st December, 2010

N°	Name of the local community	Total number of inhabitants	NATIONAL STRUCTURE				AGE STRUCTURE			SEX STRUCTURE		Number of households
			Bosnians	Croats	Serbs	Other	0-14 years	15-64 years	Over 65 years	Male	Female	
1	"Dobrinja A"	5584	4570	338	527	149	1092	3971	521	2536	3048	1842
2	"Dobrinja B"	7160	5423	506	1011	220	1166	5193	801	3286	3874	2471
3.	"Dobrinja C"	5993	4456	736	697	104	1150	4254	589	2807	3186	2142
4	"Dobrinja D"	6833	5348	445	887	153	910	4644	1279	3270	3563	2396
5	"Saraj-Polje"	5913	4853	252	552	256	1225	4665	123	2711	3202	3904
6	"Olimpijsko Selo"	3322	2228	329	730	35	613	2251	458	1600	1722	1236
7	"Ali-pašino Polje A I"	3371	2148	523	479	221	568	2297	506	1526	1845	1383
8	"Alipašino polje A II"	3243	2340	422	423	58	644	2157	442	1479	1764	1279
9	"Alipašino polje B I"	4195	3010	370	751	64	854	3000	341	1907	2288	1484
10	"Ali-pašino Polje B II"	3819	2845	279	596	99	704	2906	209	1721	2098	1257
11	"Alipašino polje C I"	3312	2353	297	416	246	475	2454	383	1521	1791	1245
12	"Ali-pašino Polje C II"	3356	2444	323	510	79	443	2524	389	1596	1760	1263
13	"Švrakino Selo I"	2835	2229	154	222	230	460	1953	422	1304	1531	1067
14	"Švrakino Selo II"	5699	5006	201	379	113	1423	3533	743	2633	3066	2061
15	"Švrakino Selo III"	2574	2490	14	29	41	421	1887	266	1274	1300	886
16	"Aneks"	3969	3393	171	280	125	848	2746	375	1687	2282	1048



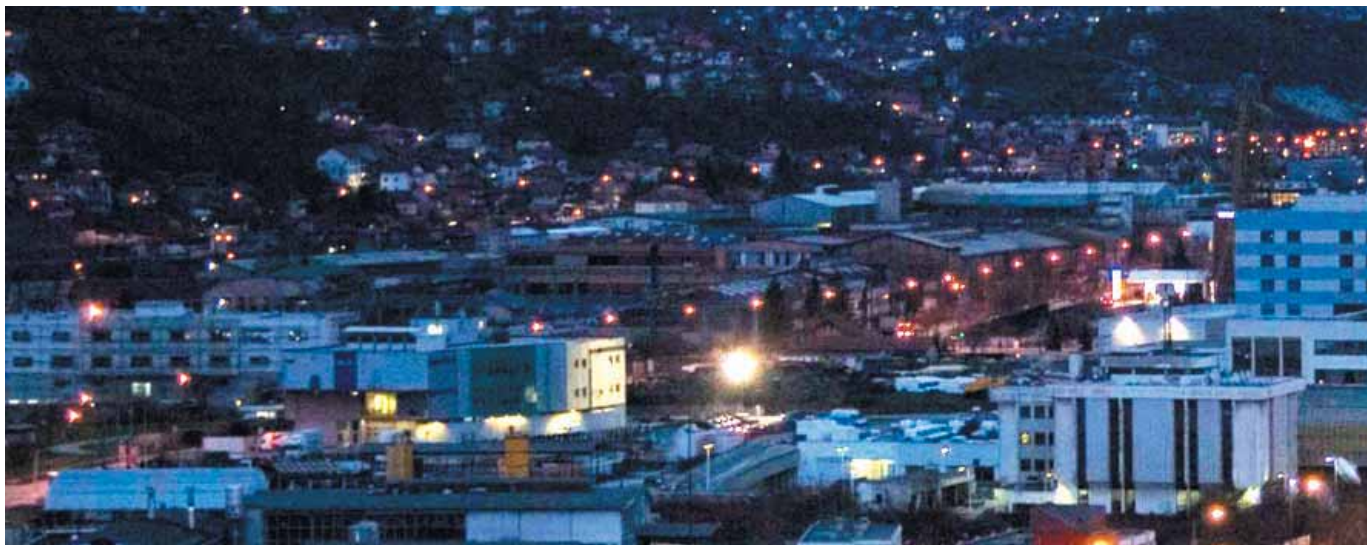


21	"Dolac"	7111	6644	93	115	259	1952	4520	539	3444	3667	2171
22	"Ali-pašin Most I"	9630	9316	76	118	120	2566	6368	696	4282	5348	3118
23	"Ali-pašin Most II"	3556	3416	91	37	12	644	2699	213	1377	2179	1074
24	"Briješće"	5359	5173	40	67	79	1438	3385	536	2516	2843	1966
25	"N.H.Sokolje"	5864	5639	46	79	100	1562	3741	561	2750	3114	2047
26	"Dobroševići"	4235	4102	80	40	13	1416	2275	544	2239	1996	1953
27	"Reljevo"	1193	1097	0	96	0	373	635	185	537	656	326
	U K U P N O:	126.228	104.250	7.538	11.502	2.938	26.715	86.028	13.485	57.835	68.393	4.5997

Napomena:

Pretpostavlja se da je broj stanovnika znatno veći s obzirom da je prethodna evidencija izvršena isključivo prema popisu mjesnih zajednica, na što ukazuje i popis biračkog tijela 106.321 (iz 2010. godine).

Pored migracija stanovništva prema gradu Sarajevu tokom nekoliko posljednjih decenija, usljed snažne industrijalizacije i razvoja u smislu administrativnog, privrednog i univerzitetskog centra, najjača demografska promjena dogodila se tokom proteklog rata 1992 - 1995. Veliki broj stanovnika je izbjegao pretežno u evropske zemlje, a sa druge strane prognane i interno raseljene osobe su pristizale iz drugih dijelova BiH u toku i nakon rata. Prirodni priraštaj na području općine Novi Grad Sarajevo ima pozitivnu vrijednost u odnosu na sve četiri gradske općine.



17	"Staro Hrasno"	3495	2093	535	795	72	587	2339	569	1340	2155	1321
18	"Čengić Vila"	4463	3006	699	705	53	722	3036	705	2114	2349	1790
19	"Otoka"	3655	2525	398	726	6	658	2368	629	1400	2255	1408
20	"Buča Potok"	6489	6103	120	235	31	1801	4227	461	2978	3511	1859
21	"Dolac"	7111	6644	93	115	259	1952	4520	539	3444	3667	2171
22	"Ali-pašin Most I"	9630	9316	76	118	120	2566	6368	696	4282	5348	3118
23	"Ali-pašin Most II"	3556	3416	91	37	12	644	2699	213	1377	2179	1074
24	"Briješće"	5359	5173	40	67	79	1438	3385	536	2516	2843	1966
25	"N.H.Sokolje"	5864	5639	46	79	100	1562	3741	561	2750	3114	2047
26	"Dobroševići"	4235	4102	80	40	13	1416	2275	544	2239	1996	1953
27	"Reljevo"	1193	1097	0	96	0	373	635	185	537	656	326
TOTAL:		126,228	104,250	7,538	11,502	2,938	26,715	86,028	13,485	57,835	68,393	45,997

Remark:

It is assumed that the number of inhabitants is considerably larger taking into account that the above record was done solely according to the census of the local communities as indicated by the list of the electorate 106,321 (as of 2010).

Apart from migrations of the people toward the city of Sarajevo during the last few decades, due to the intensive industrialization and development as the administrative, economic and academic centre, the most aggressive demographic change happened during the previous 1992-1995 war. A great number of inhabitants found a refuge mostly in the European countries, while on the other hand, exiled and internally displaced persons have come from other parts of BiH during and after the war. Natural increase on the territory of "Novi Grad Sarajevo" Municipality has a positive value as compared to all four City's municipalities.

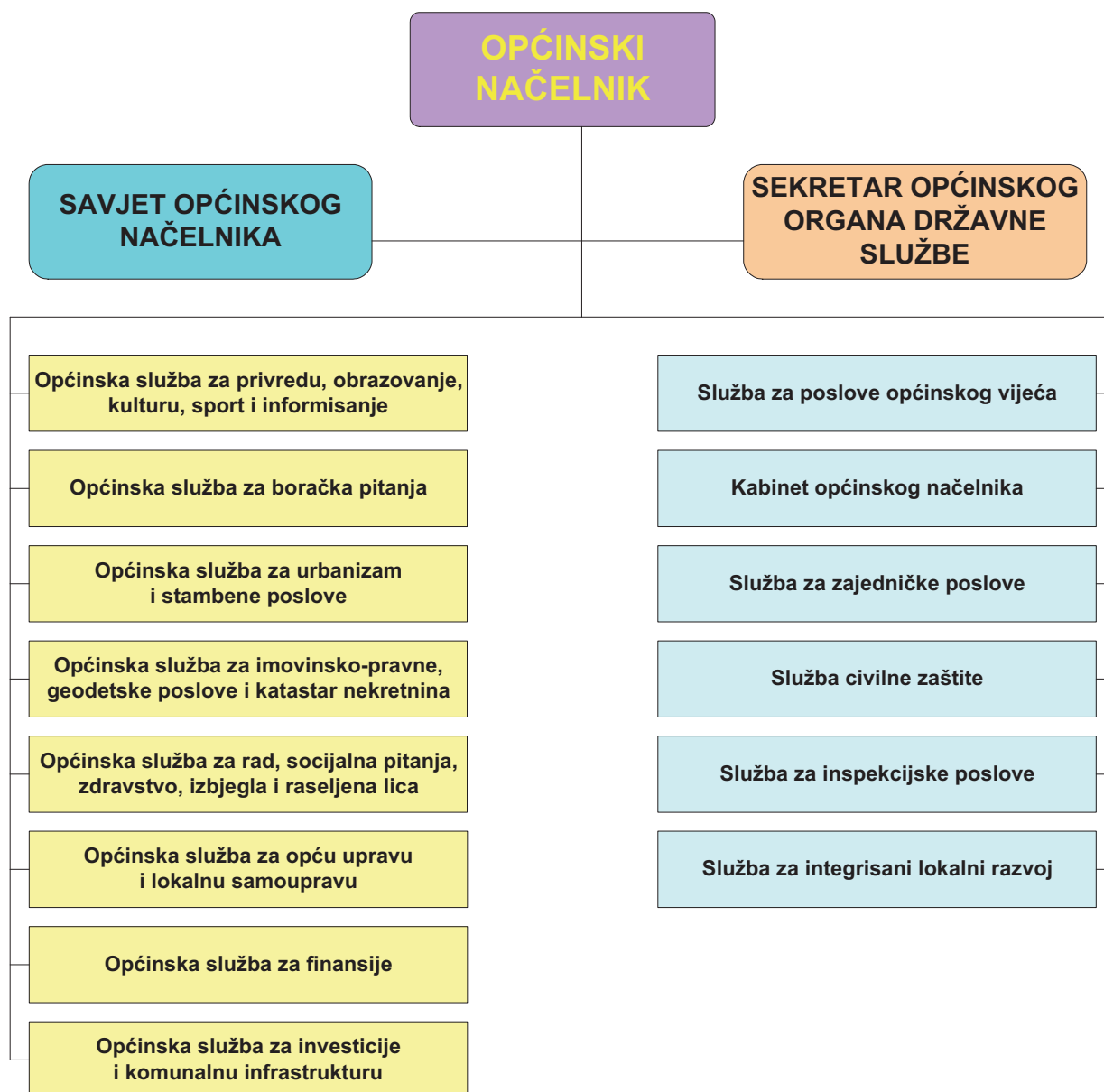






II. ORGANIZACIONA STRUKTURA I LOKALNA VLAST

Organizacija općinskih službi

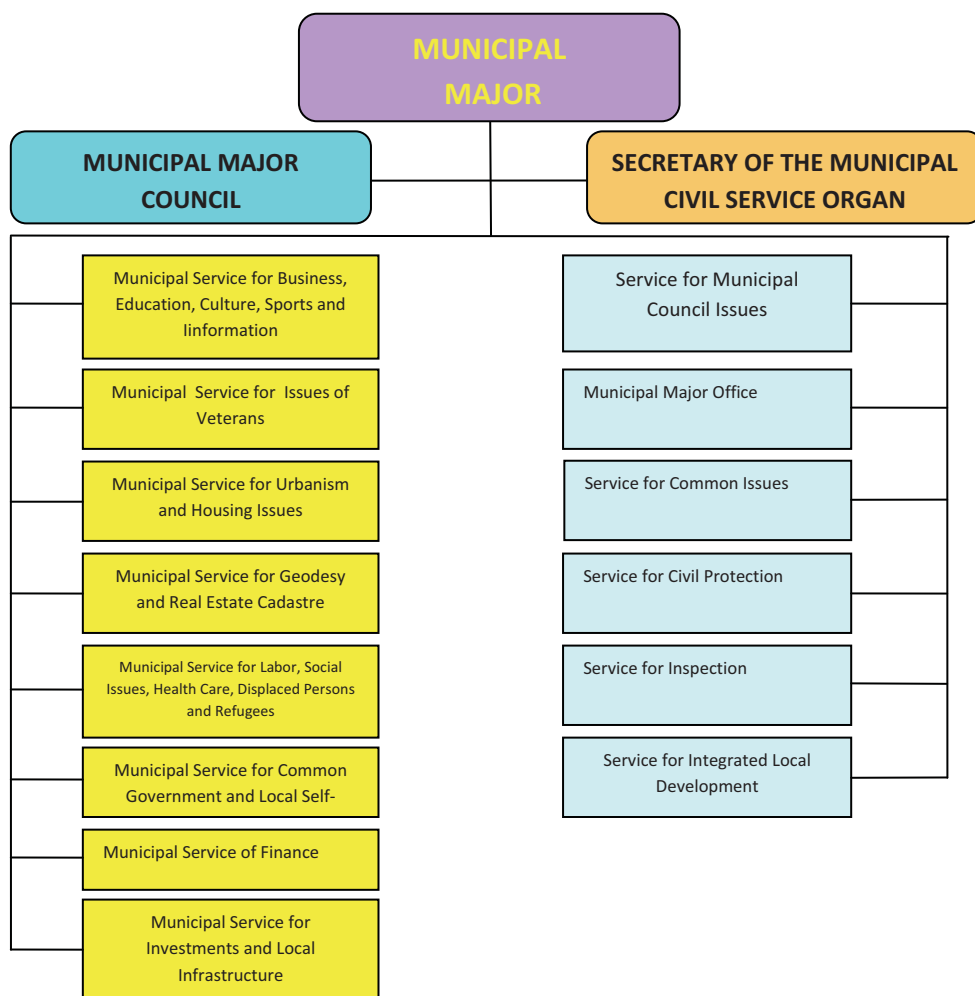


Općina kao jedinica lokalne samouprave, pa tako i Općina Novi Grad Sarajevo, uspostavljena je zakonom i ustavom, i to 1978. godine, te u granicama zakona i propisanim kriterijima regulira i upravlja određenim javnim poslovima na osnovu vlastite odgovornosti i u interesu lokalnog stanovništva.

Organi jedinice lokalne samouprave (općine) su vijeće i načelnik. Organ odlučivanja općine je općinsko vijeće u okviru svojih nadležnosti propisanih zakonom. Članovi vijeća odgovaraju za ustavnost i zakonitost akata koje vijeće donosi u okviru svojih nadležnosti. Izvršni organ je općinski načelnik, koji u okviru nadležnosti propisanih zakonom odgovara za ustavnost i zakonitost akata koje donosi, odnosno predlaže vijeću.

Mjesna samouprava u jedinici lokalne samouprave ostvaruje se u mjesnoj zajednici kao obaveznom obliku mjesne samouprave koju osniva vijeće. Građani u mjesnoj zajednici putem organa mjesne zajednice odlučuju o poslovima značajnim za život i rad na području mjesne zajednice. Općina Novi Grad Sarajevo ima 27 mjesnih zajednica i to: Staro Hrasno,

II. ORGANIZATIONAL STRUCTURE AND LOCAL GOVERNMENT



The municipality as the unit of the local self-government, therefore also “Novi Grad Sarajevo” Municipality was established by law and constitution in 1978 and in compliance with the law and prescribed criteria regulates and governs certain public affairs on the basis of its own responsibility and in the interest of the local population.

Organs of the self-governmental unit (the Municipality) are the Council and the Municipal Major. The decision-making organ is the Municipal Council within its competences as prescribed by law. Members of the Council are held responsible for the constitutionality and legitimacy of the acts that the Council brings in compliance with its jurisdictions. The executive organ is the Municipal Major, who in compliance with jurisdictions prescribed by law is held responsible for constitutionality and legitimacy of the acts that he brings or proposes to the Council.

Local self-government in the unit of local self-government is carried out in the local community as the mandatory form of the local self-government established by the Council. Citizens in the local community through the organs of the local community decide upon the issues of importance for life and work on the area of the local community. “Novi Grad Sarajevo” Municipality has 27 local communities, namely : Staro Hrasno, Čengić Vila, Otoka, Švrakino Selo I, Švrakino Selo II, Švrakino Selo III, Aneks, Ali-pašino Polje e A-I, Ali-pašino Polje A-II, Ali-pašino Polje B-I, Ali-pašino Polje B-II, Ali-pašino Polje C-I, Ali-pašino Polje C-I, Ali-pašino Polje C-II, Saraj-Polje, Olimpijsko Selo, Dobrinja A, Dobrinja B, Dobrinja C, Dobrinja D, Buča Potok, Dolac, Ali-pašin Most I, Ali-pašin Most II, Briješće, Naselje heroja Sokolje, Dobroševići and Reljevo.





Čengić Vila, Otoka, Švrakino Selo I, Švrakino Selo II, Švrakino Selo III, Aneks, Ali-pašino Polje e A-I, Ali-pašino Polje A-II, Ali-pašino Polje B-I, Ali-pašino Polje B-II, Ali-pašino Polje C-I, Ali-pašino Polje C-II, Saraj-Polje, Olimpijsko Selo, Dobrinja A, Dobrinja B, Dobrinja C, Dobrinja D, Buča Potok, Dolac, Ali-pašin Most I, Ali-pašin Most II, Briješće, Naselje heroja Sokolje, Dobroševići i Reljevo.

Općina ima svojstvo pravnog lica i radi po Statutu koji je u skladu sa Ustavom Federacije, Kantonalnim ustavom i kantonalnim zakonodavstvom, a kojeg je usvojilo Općinsko vijeće dvotrećinskom većinom.

Općinski načelnik prijedlog budžeta dostavlja Općinskom vijeću na usvajanje. Jedan dio finansijskih izvora Općina ostvaruje od lokalnih taksi i naknada čija se stopa utvrđuje u okviru zakona. Finansijska sredstva srazmjerna su njihovim nadležnostima koje su im dodijeljene zakonom, ali ne i potrebama najmnogoljudnije općine u Kantonu Sarajevo. Poboljšanja samostalnog upravljanja lokalnim resursima suočavaju se sa izazovima ustrojstva lokalne samouprave u Kantonu Sarajevo.

U Općini djeluje Općinsko pravobranilaštvo kao poseban organ u funkciji zakonskog zastupnika Općine.

III. RESURSI

Prostor

Provedbenoplanska dokumentacija izrađena je za veći dio Općine Novi Grad Sarajevo i to uz pomoć Kantona Sarajevo i u saradnji sa Gradskom upravom Grada Sarajeva.

Regulacione planove za područje grada Sarajeva, odnosno odluke o pristupanju, usvajanju i provođenju regulacionih planova donosi Gradsko vijeće Grada Sarajeva, a za urbanističke projekte, u postupku i na način kao i za regulacione planove, donosi općinsko vijeće.

S obzirom na Prostorni plan Kantona Sarajevo i potrebe Grada Sarajeva, na teritoriji općine su raspoloživi kapaciteti za gradnju od šireg značaja za BiH.

TABELARNI PRIKAZ USVOJENE PROVEDBENOPLANSKE DOKUMENTACIJE NA TERITORIJI OPĆINE NOVI GRAD SARAJEVO KOJA JE USVOJENA PRIJE 1992. GODINE

r.b.	Nadležnost za donošenje planskog akta	Naziv planskog akta (regulacioni plan ili urbanistički projekat)	Odluke o usvajanju i provođenju planova "Službene novine grada Sarajeva"
1.	Skupština Grada Sarajeva	RP "Ali-pašino Polje"	br. 9/74, 9/77, 8/78, 18/78, 16/89
2.	Skupština Grada Sarajeva	RP "Švrakino Selo-Aneks" usvojen kao RP "Pavle Goranin-Aneks"	br. 18/89
3.	Skupština Grada Sarajeva	RP "Robnotransportni centar u Halilovićima"	br. 20/90
4.	Izvršni odbor SO Novi Grad	Urbanistički projekat posebnog područja Mojnilo	br. 13/82, 22/82
5.	Skupština Grada Sarajeva	RP dijela poslovne zone Bačići, lokalitet RO GIK Hidrogradnja Sarajevo	br. 20/86
6.	Izvršni odbor SO Novi Grad	Urbanistički projekat "Konjicije" (Saraj-Polje)	1986

The Municipality performs the role of the legal entity and acts in compliance with the Constitution of the Federation of BiH, the Constitution of Sarajevo Canton and the legislature of the Canton, and which was adopted by the Municipal Council with two thirds.

Municipal Major submits the budget proposal to the Municipal Council for adoption. A part of financial sources of the Municipality is accomplished through local taxes and refunds rates which are established in compliance with the law. Financial means are proportional to their jurisdictions as set by the law, but not to the needs to the most populated municipality in Sarajevo Canton. Improvements of the autonomous self-management of the local resources face challenges of the organization of the local self-government in Sarajevo Canton.

In the Municipality there acts the Office of the Municipal Attorney General as the special organ in the function of the legal representative of the Municipality.

III. RESOURCES

Space

Documentation for planning and implementation was made for the larger part of "Novi Grad Sarajevo" Municipality with the help of Sarajevo Canton and in cooperation with Sarajevo City Administration.

Regulation plans for the area of the City of Sarajevo, namely the decisions on accession, adoption and enforcement of regulation plans are issued by Sarajevo City Council, and as it comes to the urbanistic projects, the process is the same as for regulation plans and they are issued by the Municipal Council.

In regard with the Spatial Agenda of Sarajevo Canton and the needs of the City of Sarajevo, there are available capacities for construction of wider importance for BiH.

TABLE OF THE ADOPTED DOCUMENTATION ON PLANNING AND IMPLEMENTATION ON THE TERRITORY OF NOVI GRAD SARAJEVO MUNICIPALITY WHICH WAS ADOPTED BEFORE 1992

Nº	Jurisdiction over issuing the Planning Act	The title of the Planning Act (regulation plan or urbanistic project)	Decisions on adoption and enforcement of plans "Official Gazette of the City of Sarajevo"
1	Sarajevo City Assembly	Regulation plan "Ali-pašino Polje"	9/74, 9/77, 8/78, 18/78, 16/89
2	Sarajevo City Assembly	Regulation plan "Švrakino Selo-Aneks" adopted as regulation plan "Pavle Goranin-Aneks"	18/89
3	Sarajevo City Assembly	Regulation plan "Robnotransportni centar u Halilovićima"	20/90
4	Executive Board of Novi Grad Municipal Assembly	Urbanistic project of special importance "Mojmilo"	13/82, 22/82
5	Sarajevo City Assembly	Regulation plan of the part of business zone Bačići, locality GIK Hidrogradnja Sarajevo	20/86
6	Executive Board of Novi Grad Municipal Assembly	Urbanistic project "Konjicije" (Saraj-Polje)	1986





**TABELARNI PRIKAZ USVOJENE PROVEDBENOPLANSKE DOKUMENTACIJE ZA
PODRUČJE OPĆINE NOVI GRAD SARAJEVO KOJA JE USVOJENA NAKON 1992.
GODINE**

r.b.	Nadležnost za donošenje planskog akta	Naziv planskog akta (regulacioni plan ili urbanistički projekat)	Odluke o usvajanju i provođenju planova "Službene novine Kantona Sarajevo"
1.	Općina Novi Grad Sarajevo	RP "Sokolje"	br. 16/97
2.	Općina Novi Grad Sarajevo	RP "Gras"	br. 03/98
3.	Grad Sarajevo	RP "Ali-pašin Most I"	br. 11/01
4.	Grad Sarajevo	RP "RTV"	br. 17/01
5.	Grad Sarajevo	RP "Ali-pašin Most II i III"	br. 17/01
6.	Kanton Sarajevo	RP "Rajlovac III"	br. 32/01
7.	Kanton Sarajevo	Urbanistički projekat "TMP-Trg međunarodnog prijateljstva"	br. 13/02
8.	Grad Sarajevo	RP "Hepok-Čengiđ Vila III"	br. 13/02
9.	Grad Sarajevo	RP "Bačići"	br. 13/02
10.	Grad Sarajevo	RP "Štup-Nedžarići"	br. 13/02
11.	Grad Sarajevo	Izmjene i dopune RP "Švrakino Selo-Mlakve"	br. 15/03
12.	Općina Novi Grad Sarajevo	Izmjene i dopune Urbanističkog projekta posebnog područja Mojmiło	br. 06/03
13.	Grad Sarajevo	RP "Zabrđe"	br. 03/04
14.	Grad Sarajevo	RP "Bojnik-Dobroševići"	br. 06/04
15.	Općina Novi Grad Sarajevo	Urbanistički projekat stambeno-poslovne zone "SP-HEPOK"	br. 23/04
16.	Grad Sarajevo	RP "Hrasno II"	br. 19/04
17.	Kanton Sarajevo	RP "Donje Telalovo polje"	br. 18/05
18.	Općina Novi Grad Sarajevo	Urbanistički projekat "Zelena pijaca u naselju Ali-pašino Polje B-faza"	br. 29/05
19.	Grad Sarajevo	Izmjene i dopune RP "Dobrinja"	br. 35/06
20.	Grad Sarajevo	RP "TMZ-Feroelektro"	br. 28/07
21.	Grad Sarajevo	RP "Privredna zona Rajlovac"	br. 26/08
22.	Grad Sarajevo	RP "Nedžarići I"	br. 18/08
23.	Grad Sarajevo	RP "Individualno stanovanje Rajlovac"	br. 23/08
24.	Grad Sarajevo	Izmjene i dopune RP "Otoka-Meandar"	br. 26/08
25.	Grad Sarajevo	RP "Park šuma Hum"	br. 23/09
26.	Grad Sarajevo	RP "Švrakino Selo-Centar"	br. 37/09
27.	Grad Sarajevo	RP "Buča Potok I"	br. 33/10

**TABLE OF THE ADOPTED DOCUMENTATION ON PLANNING AND
IMPLEMENTATION ON THE TERRITORY OF NOVI GRAD SARAJEVO MUNICIPALITY
WHICH WAS ADOPTED AFTER 1992**

Nº	Jurisdiction over issuing the Planning Act	The title of the Planning Act (regulation plan or urbanistic project)	Decisions on adoption and enforcement of plans "Official Gazette of the Sarajevo Canton"
1	Novi Grad Sarajevo Municipality	Regulation plan "Sokolje"	16/97
2	Novi Grad Sarajevo Municipality	Regulation plan "Gras"	03/98
3	City of Sarajevo	Regulation plan "Ali-pašin Most I"	11/01
4	City of Sarajevo	Regulation plan "RTV"	17/01
5	City of Sarajevo	Regulation plan "Ali-pašin Most II i III"	17/01
6	Sarajevo Canton	Regulation plan "Rajlovac III"	32/01
7	Sarajevo Canton	Urbanistic project "TMP-Trg međunarodnog prijateljstva"	13/02
8	City of Sarajevo	Regulation plan "Hepok-Čengiće Vila III"	13/02
9	City of Sarajevo	Regulation plan "Bačići"	13/02
10	City of Sarajevo	Regulation plan "Stup-Nedžarići"	13/02
11	City of Sarajevo	Amendments to regulation plan "Švrakino Selo-Mlakve"	15/03
12	Novi Grad Sarajevo Municipality	Amendments to the urbanistic project of special importance "Mojmilo"	06/03
13	City of Sarajevo	Regulation plan "Zabrđe"	03/04
14	City of Sarajevo	Regulation plan "Bojnik-Dobroševići"	06/04
15	Novi Grad Sarajevo Municipality	Urbanistic project of business-housing zone "SP-HEPOK"	23/04
16	City of Sarajevo	Regulation plan "Hrasno II"	19/04
17	Sarajevo Canton	Regulation plan "Donje Telalovo polje"	18/05
18	Novi Grad Sarajevo Municipality	Urbanistic project "Zelena pijaca u naselju Ali-pašino Polje B-faza"	29/05
19	City of Sarajevo	Amendments to regulation plan "Dobrinja"	35/06
20	City of Sarajevo	Regulation plan "TMZ-Feroelektr"	28/07
21	City of Sarajevo	Regulation plan "Privredna zona Rajlovac"	26/08
22	Grad Sarajevo	Regulation plan "Nedžarići I"	18/08
23	City of Sarajevo	Regulation plan "Individualno stanovanje Rajlovac"	23/08
24	City of Sarajevo	Amendments to regulation plan "Otoka-Meandar"	26/08
25	City of Sarajevo	Regulation plan "Park šuma Hum"	23/09
26	City of Sarajevo	Regulation plan "Švrakino Selo-Centar"	37/09
27	City of Sarajevo	Regulation plan "Buča Potok I"	33/10





**TABELARNI PRIKAZ PROVEDBENOPLANSKE DOKUMENTACIJE ZA PODRUČJE
OPĆINE NOVI GRAD SARAJEVO ČIJA JE IZRADA I DONOŠENJE U TOKU**

r.b.	Nadležnost za donošenje planskog akta	Naziv planskog akta (regulacioni plan ili urbanistički projekat)	Odluke o pristupanju izradi "Službene novine Kantona Sarajevo"
1.	Grad Sarajevo	Izmjene i dopune RP "Ali-pašin Most VII"	br. 06/08
2.	Grad Sarajevo	RP "Boljakov Potok"	br. 19/09
3.	Grad Sarajevo	RP "Vitkovac"	br. 33/09
4.	Grad Sarajevo	Izmjene i dopune RP "Buča Potok II"	br. 19/09
5.	Grad Sarajevo	RP "Briješće"	br. 33/09
6.	Grad Sarajevo	RP "Park šuma Mojnilo"	br. 10/10
7.	Grad Sarajevo	RP "Ahatovići"	br. 10/10
8.	Općina Novi Grad Sarajevo	Urbanistički projekat "Trg solidarnosti"	br. 24/10
9.	Općina Novi Grad Sarajevo	Izmjene i dopune Urbanističkog projekta "Trg međunarodnog prijateljstva"	br. 16/10

Prijedlog Programskih dokumenata za izradu Programa rada Gradskog vijeća Grada Sarajeva za 2011. godinu kandidirani su sljedeći planski dokumenti za koje će u 2011. godini biti donesene odluke o pristupanju izradi:

- Regulacioni plan "Ali-pašin Most V"
- Regulacioni plan "Ali-pašin Most VI"
- Regulacioni plan "Robnotransportni centar u Halilovićima"

Ljudski potencijali

Imajući u vidu naprijed navedene činjenice koje se odnose na broj stanovnika ove Općine, te na starosnu strukturu i pozitivan prirodni priraštaj, slobodno se može kazati da su upravo ljudski resursi jedan od najznačajnijih potencijala Općine Novi Grad Sarajevo, a samim tim i Kantona Sarajevo. Jedna od utvrđenih mjera kroz općinske strateške dokumente jeste unapređenje ljudskog potencijala u pogledu usavršavanja znanja i vještina u odnosu na potrebe tržišta radne snage, a u okviru nadležnosti jedinice lokalne samouprave, što ima za cilj povećanje stepena zaposlenosti uopće.

Također treba naglasiti da Općina u skladu sa ISO standardom 9001:2008 kontinuirano realizuje i programe edukacije službenika unutar institucije, a sve u cilju pružanja kvalitetnije usluge građanima, te unapređenja partnerstva sa zajednicom.

Tranzitni položaj

Mreža cesta kategorisana je na one od značaja za Federaciju, Kanton, Grad i Općinu. Kroz teritoriju općine, njen centralni dio, prolaze tri saobraćajnice od interesa za Federaciju BiH, od kojih je jedna dio magistralnog puta Sarajevo–Zenica, druga Sarajevo–Mostar–Ploče–Neum, i treća Briješće–Trnovo–Foča. Saobraćajnice od kantonalnog interesa su: Bistrik–Dobrinja (gradska zaobilaznica), Safeta Zajke–Buča Potok–Briješće, i glavna gradska saobraćajnica Bulevar Meše Selimovića od Otoke do studentskih domova.

Također, postoje veze sa regionalnim, transregionalnim i međunarodnim saobraćajnicama Sarajevo–Županja i sa autoputem Zagreb–Beograd.

Općina je sa ostatkom grada Sarajeva povezana gradskim trolebuskim i tramvajskim saobraćajem, a postoji i komunikacija autobuskim i minibuskim saobraćajem sa gradskim i

**TABLE FOR DOCUMENTATION ON PLANNING AND IMPLEMENTATION ON THE
TERRITORY OF NOVI GRAD SARAJEVO MUNICIPALITY THE DRAFTING AND ISSUING
OF WHICH ARE PENDING**

Nº	Jurisdiction over issuing the Planning Act	The title of the Planning Act (regulation plan or urbanistic project)	Decisions on the preparation "Official Gazette of the Sarajevo Canton"
1	City of Sarajevo	Amendments to the regulation plans "Ali-pašin Most VII"	06/08
2	City of Sarajevo	Regulation plan "Boljakov Potok"	19/09
3	City of Sarajevo	Regulation plan "Vitkovac"	33/09
4	City of Sarajevo	Amendments to the regulation plans "Buča Potok II"	19/09
5	City of Sarajevo	Regulation plan "Briješće"	33/09
6	City of Sarajevo	Regulation plan "Park šuma Mojnilo"	10/10
7	City of Sarajevo	Regulation plan "Ahatovići"	10/10
8	Novi Grad Sarajevo Municipality	Urbanistic project "Trg solidarnosti"	24/10
9	Novi Grad Sarajevo Municipality	Amendments to the urbanistic project "Trg međunarodnog prijateljstva"	16/10

For the proposal of Programming documents for drafting the Programmes of the City of Sarajevo City Council for 2011 the following documents on planning for which decisions on the preparation will be issued in 2011 are:

- a) Regulation plan "Ali-pašin Most V"
- b) Regulation plan "Ali-pašin Most VI"
- c) Regulation plan "Robnotransportni centar u Halilovićima"

Human resources

Having in mind the above mentioned facts regarding the number of residents of the Municipality, as well as of the age structure and positive natural increase, it can be said that human resources are one of the most important potentials of "Novi Grad Sarajevo" Municipality, and therefore of Sarajevo Canton. One of the established measures through strategic documents of the Municipality is the development of human resources regarding the improvement of knowledge and skills in relation to the needs of the human resources market and with the jurisdiction of the local self-governing unit with the aim of increase the employment rate in general.

It should also be mentioned that the Municipality in compliance with the ISO 9001:2008, Quality management systems-Requirements continuously performs training programs of the officials within the institution, all that with the aim of offering citizens better quality services, as well as of improving the partnership with the community.

Transit position

The road network has been categorized into the ones of importance for the Federation, the Canton, the City and the Municipality. Through the territory of the Municipality, its central part, there go three roads of interest for the Federation BiH, of which the first is a part of the Sarajevo-Zenica highway, the second of Sarajevo-Mostar-Ploče-Neum highway and the third of Briješće-Trnovo-Foča highway. Roads of interest for the Canton are: Bistrik-Dobrinja (the City's bypass), Safeta Zajke-Buča Potok-Briješće and the main City's road Bulevar Meše Selimovića from Otoka to the student dormitories.





prigradskim naseljima. Saobraćajna logistička mreža uključuje kapacitete teretne stanice Ali-pašin Most, Distributivnog centra Rajlovac i Carinskog terminala Halilovići.

Izgrađenost putne mreže, kao i obnova i izgradnja iste teče u kontinuitetu, a Općina iz godine u godinu kroz budžet izdvaja značajna finansijska sredstva u cilju izgradnje cesta od lokalnog značaja u novoizgrađenim naseljima, dok se uporedo sufinansiraju i ceste od značaja za Kanton i Federaciju.

Bitno je napomenuti da je Općina 2 km udaljena od Međunarodnog aerodroma Sarajevo.

Prema urbanističkom planu Grada Sarajeva za period 1986. – 2015., planirana je izgradnja koridora Vc na lijevoj obali rijeke Bosne u dužini od cca 5 km, kao i veza grada Sarajeva sa ovim koridorom u dužini 4,5 km.

Strateško planiranje

Općina Novi Grad Sarajevo je, poštujući strateške dokumente iz regije, u saradnji sa zajednicom izradila: Lokalni ekološki akcioni plan do 2012. (LEAP), Strategiju razvoja Općine do 2015. (SPRONG), Strategiju za mlade do 2012., Akcioni plan lokalnog ekonomskog razvoja do 2012. (LER), Mapu razvoja, u izradi je Gender akcioni plan, a pokrenuta je inicijativa i za izradu strategije razvoja sporta i kulture, te strateškog plana komunikacije sa javnošću.

U cilju praćenja toka realizacije strateških dokumenata na nivou Općine, kao i iniciranja i implementacije strateških ciljeva te utvrđenih prioriternih projekata i mjera shodno istim na nivou svih općinskih službi, zatim u cilju iniciranja saradnje sa drugim vladinim institucijama, međunarodnim organizacijama i nevladinim sektorom, formirana je posebna stručna služba.

Bitno je napomenuti da Općina ima uveden sistem upravljanja kvalitetom ISO 9001:2008, da je članica ECAD mreže – Evropske asocijacije gradova u borbi protiv zloupotrebe droga, nosilac priznanja Zlatna zvijezda iz Pariza za najveći broj poboljšanja u kratkom vremenskom periodu, te ima uspostavljen sistem Dokument menagment – Upravljanje tokom kretanja dokumenata na nivou Općine, kao i uvedeno trezorsko poslovanje. Također je važno navesti da se u svrhu strateškog planiranja kontinuirano izrađuju godišnji i trogodišnji finansijski i dinamički planovi za realizaciju projekata od značaja za Općinu na nivou institucije i u saradnji sa zajednicom (sistem učesničkog planiranja). Projektni pristup u rješavanju problema polako se uvodi u sve općinske službe.

IV. INFRASTRUKTURA

Vodovodna i kanalizaciona mreža

Snabdijevanje pitkom vodom stanovnika Općine Novi Grad Sarajevo vrši se iz gradskog vodovoda sa izvorišta Bačevo i izvorišta Sokolović Kolonija (Ilidža), a na teritoriji ove općine nalaze se dva lokalna izvora: Djevojačka voda i Rječica–Reljevo, a na brdu Mojnilo smješten je rezervoar vode. Pokrivenost urbanog dijela općine vodovodnom mrežom je 100%, a padinskih dijelova općine 80%.

Na području Butila nalazi se gradski prečistač otpadnih voda na spoju rijeke Miljacke i Bosne, koji je od regionalnog značaja. Padinski dijelovi općine imaju izražen problem nedovoljno izgrađene kanalizacione mreže, dok neka područja je uopće nemaju, tako da Općina kontinuirano kroz budžet izdvaja značajna finansijska sredstva za obnovu i izgradnju vodovodne i kanalizacione mreže uopće, samostalno ili u saradnji sa drugim nivoima vlasti.

Energetska infrastruktura

Na području općine Novi Grad Sarajevo ne postoje prirodni energetske izvori, ali su dostupni svi vidovi energije za široku potrošnju. Teritorija općine je pokrivena primarnom i sekundarnom mrežom zemnog gasa koji se preko teritorije Srbije i Crne Gore uvozi iz Rusije. Dostupnost zemnog gasa je na 80% teritorije općine.

Also, there are connections with the regional, transregional and the international roads Sarajevo–Županja and with Zagreb–Belgrade highway.

The Municipality is connected with the remaining part of the City of Sarajevo by the City's transport network of trolleybuses and trams and there is also communication by the transport network of buses and minibuses with the suburbs. Transport logistic network includes the capacities of Cargo station Ali-pašin Most, Distribution centre Rajlovac and Customs terminal Halilovići.

The development of the road network, as well as the renewal and building of it is continuous and the Municipality year after year through its budget allocates considerable financial means with the aim of building roads of importance for the local area in newly built neighbourhoods, while at the same time roads of the importance for the Canton and the Federation are also being financed.

It is important to mention that the Municipality is 2 kilometres away from Sarajevo International Airport.

According to the Urbanistic plan of the City of Sarajevo for the period 1986 to 2015 it was planned for the corridor Vc on the left bank of the River Bosna in length of cca 5 kilometres to be built, as well as the connection of the City of Sarajevo with this corridor in length of 4.5 kilometres.

Strategic planning

While respecting strategic documents from the region and in cooperation with the community, "Novi Grad Sarajevo" Municipality has drafted: the Local Ecological Action Plan until 2012 (LEAP), the Development Strategy of Novi Grad Sarajevo Municipality (DSONG; in Bosnian SPRONG) until 2015, Youth Strategy until 2012, the Action Plan of the Local Economic Development (LED) until 2012; the Gender Action Plan is being drafted as well and the initiative for drafting the strategy of sport and culture development has been taken, as well as the strategic plan of communication with the public.

Special Administrative Service has been formed with the aim of monitoring the course of the realization of the strategic documents on the Municipal level, as well as the initiating and the implementation of the strategic goals and the established preferred projects and measures accordingly at the level of all Municipal services and with the aim of the initiating the cooperation with other governmental institutions, international organizations and the non-governmental sector.

It is important to mention that the Municipality has introduced the system of quality management ISO 9001:2008, that it is a member of the ECAD (European Cities Against Drugs) network, that it is the winner of Golden Star Award Paris for numerous improvements in short time period and that it has established system Document management – Managing during the document flow at the level of the Municipality, as well as the introduced treasury banking. Also, it is important to mention that with the aim of strategic planning, annual and triennial financial and dynamic plans for the realization of the projects of importance for the Municipality at the level of the institution and in the cooperation with the community (the system of participatory planning), are continuously being drafted. The project approach in solving problems is slowly being introduced in all Municipal offices.

IV. INFRASTRUCTURE

Sewage and water system

Supply of "Novi Grad Sarajevo" Municipality's residents with drinking water is done through the City's aqueduct from Bačevo water source and Sokolović Kolonija (Ilidža) water source, and on the territory of the Municipality there are two local water sources: Djevojačka voda and Rječica–Reljevo and on the Mojmiło hill, a reservoir of drinking water is set. The coverage of the urban part of the Municipality with the water network is 100%, and on the hillsides 80%.

There is the City's filter of waste waters on the area of Butile at the delta of Miljacka and Bosna rivers which is of importance for the region. Hillsides in the Municipality have a





Električnom energijom snabdjeveno je 95% teritorije, a Općina kontinuirano sufinansira izgradnju javne rasvjete u svim njenim dijelovima.

Telekomunikacije

Fiksna i mobilna telefonija je dostupna svim građanima. Telekomunikacijska mrežna infrastruktura za pristup Internetu je modernizirana, a stepen njenog korištenja iz godine u godinu postaje veći.

Javni informativni servisi

Na teritoriji općine sjedište imaju državne i privatne RTV stanice. Stanovnicima općine dostupne su i usluge drugih emitera u Kantonu i regiji Sarajevo.

V. KULTURA I SPORT

Kultura

Općina Novi Grad Sarajevo u okviru svojih nadležnosti, kapaciteta i analize potreba stanovništva za kulturnim manifestacijama realizuje, inicira i podržava različite aktivnosti iz oblasti kulture. Na teritoriji općine možemo izdvojiti sljedeće objekte kulture: savremeno uređen Multimedijalni centar u sklopu zgrade Općine sa cca 270 sjedećih mjesta, pogodan i za pozorišne predstave, koncerte, projekcije filmova i sl., zatim Kulturni centar na Dobrinji pogodan za izložbe slika, književne večeri i sl., domovi kulture u Švrakinom Selu i Reljevu koji su pogodni za održavanje koncerata kulturno-umjetničkih društava, takmičenja pjevača amatera i sl., zatim amfiteatar u Aerodromskom naselju na otvorenom, Kuća Hadžihalilovića – ishodišna kuća, Eko-kuća i amfiteatar na otvorenom u Park šumi Mojnilo itd. Od značajnijih kulturnih manifestacija koje Općina organizira i realizira ili finansijski podržava, možemo izdvojiti sljedeće: Novogradski dani kulture i sporta – tradicionalna manifestacija, Sarajevo film festival, Sarajevska zima, Sarajevski dani poezije, različite pozorišne predstave, koncerti, poetske večeri, izložbe knjiga, slika, obilježavanje datuma od značaja za Općinu i državu BiH, manifestacije u okviru vaspitno-odgojnih ustanova, stipendiranje nadarenih učenika i studenata i sl.

U kulturno-historijsko naslijeđe Općine pripadaju obilježja XIV zimskih olimpijskih igara, i to Olimpijsko Naselje i sportska dvorana "Ramiz Salčin", zatim Tunel spasa DB (Dobrinja–Butmir) koji je u ratu bio poznat kao jedini izlaz iz grada i tunel spasa za opkoljeno Sarajevo, a prema Urbanističkom planu Grada Sarajeva za period 1986.-2015., u zaštićene spomenike kulture III kategorije svrstani su: Memiševića čardak, Merhemića kuća, Kuća Hadžihalilovića i Kuća porodice Žiga.

Imajući u vidu prostornu osnovu Kantona Sarajevo, može se kazati da kapaciteti objekata kulture nisu u skladu sa potrebama stanovništva, odnosno raspodjela objekata nije prostorno pratila razvoj Kantona i ove općine, tako da je sa jedne strane izražena koncentracija prostornih kapaciteta različitih djelatnosti kulture na području užeg centra grada Sarajeva gdje su smješteni najatraktivniji sadržaji kulture, zbog čega se sve značajnije kulturne aktivnosti i manifestacije odvijaju na tom području.

Također, napominjemo da ova općina kroz budžet osigurava finansijsku podršku za izgradnju i održavanje spomen-obilježja i šehidskih mezarja iz prethodnog ratnog perioda 1992.-1995.

Na teritoriji općine nalaze se i vjerski objekti za svetri konfesije, a u toku je i izgradnja novih u skladu sa urbanističkim planovima.

Sport

Općina Novi Grad Sarajevo u oblasti sporta daje finansijsku podršku u vidu izgradnje sportskih kapaciteta na svojoj teritoriji, unapređenja odgoja i obrazovanja u svrhu zdravijeg načina života i razvijanja želje za bavljenjem sportskim aktivnostima kod mladih u okviru predškolskog i osnovnog obrazovanja uopće, te kroz finansijsku podršku takmičarskim praksama u organizaciji školskih ustanova i klubova.

great problem of insufficiently built sewage network, while in some areas it is non-existent; therefore the Municipality through its budget is continuously giving prominent financial means for the reconstruction and building of the sewage system in general, whether independently or in cooperation with other levels of government.

Energy Infrastructure

On the territory of "Novi Grad Sarajevo" Municipality there are no natural energy sources, but all forms of energy for wide mass consumption are available. Territory of the Municipality is covered with primary and secondary network of natural gas which is being distributed from Russia over the territory of Serbia and Montenegro. The availability of natural gas is the 80% on the territory of the Municipality.

Around 95% of the territory is supplied with electricity, and the Municipality is continuously cofinancing the public street-lights building in all of its parts.

Telecommunications

Fixed and Mobile Telephony is available to all citizens. Telecommunications network structure for the Internet access is modernized, and the level of its use becomes higher year after year.

Public Service Broadcasting

On the territory of the Municipality there are national and private radio and television stations. Services of other broadcasters in the Canton and the region of Sarajevo are also available to residents of the Municipality.

V. CULTURE AND SPORTS

Culture

"Novi Grad Sarajevo" Municipality within its jurisdictions, capacities and the analysis of people's needs for cultural events organizes, initiates and supports various activities in the field of culture. On the territory of the Municipality, we could highlight the following cultural facilities: modernly equipped Multimedia Centre within the building of the Municipality with cca 270 seats, favorable for theatrical plays, concerts, movie projections and similar; then, there is the Centre of Culture in Dobrinja favorable for exhibitions of paintings, poetry evenings and similar; Houses of Culture in Švrakino Selo and Reljevo which are favorable for concert activities of Folklore Societies, contests of amateur singers; then there is the outdoor amphitheater set in Aerodromsko Naselje, the House of the Hadžihalilović family – the original house; Eco-House and the outdoor theatre set in Park šuma Mojmir etc. Of more prominent cultural events that are organized, held or financially supported by the Municipality, we could highlight the following: *Novi Grad Sarajevo Municipality Days of Culture and Sports*– traditional event, *Sarajevo Film Festival*, *Sarajevo Winter*, *Sarajevo Days of Poetry*, various theatrical plays, concerts, poetry evenings, exhibitions of books, paintings, annotations of important dates for the Municipality and for BiH in general, events held in upbringing and educational institutions, giving scholarships for gifted pupils and students and similar.

In the cultural and historical heritage of the Municipality, there are also included marks of the 14th Olympic Winter Games referring to the Olympic Village and "Ramiz Salčin" sports hall; then there is the Tunnel of Hope (Dobrinja–Butmir) which was known in wartime as the only exit from the City and the tunnel of hope for the besieged Sarajevo; and according to the Urbanistic Plan of the City of Sarajevo for the time period from 1986 to 2015, in protected cultural monuments of the third category the following have been included: "Memiševića čardak", "Merhemića kuća", "Kuća Hadžihalilovića" and "Kuća porodice Žiga".

Bearing in mind the space base of Sarajevo Canton, it could be said that the capacities of cultural facilities are not in accordance with the needs of the people, namely allocation of the facilities did not followed spatially development of the Canton and the





Shodno potrebama ove najmnogoljudnije lokalne zajednice u Kantonu Sarajevo, na teritoriji ove općine nalaze se značajni sportski kapaciteti, i to: sportska dvorana "Ramiz Salčin", sportska dvorana "Dobrinja", stadion "Otoka", Olimpijski bazen na Otoci, preko 40 otvorenih sportskih površina i igrališta, sportske sale i otvorena igrališta u okviru 15 novogradskih osnovnih škola, rekreaciono-sportska površina na lokalitetu Parka šume Mojnilo (trim staza, igralište), a u toku je i izgradnja sportske dvorane "Srce".

Na teritoriji općine djeluje preko 40 sportskih klubova iz različitih oblasti.

VI. OBRAZOVNI I ZDRAVSTVENI SISTEM

Obrazovanje

U Općini Novi Grad Sarajevo djeluje jedna visokoškolska institucija "Franjevačka teologija", petnaest osnovnih škola (javne ustanove "Osman Nuri Hadžić", "Ćamil Sijarić", "Aleksa Šantić", "Fatima Gunić", "Skender Kulenović", "Meša Selimović", "Džemaludin Čaušević", "Behaudin Selmanović", "Dobroševići", "Mehmedalija Mak Dizdar", "Osman Nakaš", "Avdo Smajlović", Umihana Čuvidina", "Sokolje", i privatna osnovna škola "Al Walidein Gazzaz"), tri srednje škole (Gimnazija Dobrinja, Srednja škola Peta gimnazija i Birotehnička te Srednja elektrotehnička škola), šest obdaništa u okviru JU "Djeca Sarajeva" ("Dječiji grad", "Lastavica", "Dunje", "Zeko", "Srećica", "Labudovi"), i dva privatna obdaništa ("Bilingual Nursery School" i SOS "Hermann Gmeiner").

Općina kroz stipendiranje nadarenih učenika i studenata, zatim finansijsku podršku socijalno ugroženim kategorijama za osiguranje đачkih užina, knjiga i školskog materijala, finansiranje različitih projekata u okviru školskih institucija, kroz finansiranje školskog prijevoza učenika sa posebnim potrebama, finansiranje ograđivanja i uređenja školskih dvorišta, te kroz finansiranje izrade projektne dokumentacije i realizacije radova na izgradnji novih školskih objekata u općini, kao i kroz osiguranje imovinskopravnih uvjeta za izgradnju istih, unapređuje sistem obrazovanja uopće, a u skladu sa ovlastima i nadležnostima.

Zdravstvo

Sistem zdravstva organizirana je u tri nivoa, i to:

1. Primarna zdravstvena zaštita organizirana je kroz rad 12 lokalnih ambulanti porodične medicine, kroz rad Zavoda za zdravstvenu zaštitu žena i materinstva, Zavoda za medicinu rada i kroz rad JU "Apoteke Sarajevo".
2. Specijalističke usluge obavljaju se u dva doma zdravlja (JU "Dom zdravlja"): "Novi Grad" i "Saraj-Polje".
3. Nosioци bolničkog liječenja su UKC "Koševo" i Opća bolnica "Abdulah Nakaš", koje su smještene na teritoriji općine Centar.

Privatna zdravstvena zaštita je organizirana kako na primarnom nivou (apotekarska i stomatološka djelatnost), tako i na sekundarnom nivou (poliklinike, specijalističke ordinacije, centri i ordinacije opće medicine).

VII. ZELENE POVRŠINE I KULTURA ŽIVLJENJA

U svrhu sistemskog pristupa zaštiti okoliša uopće, Općina je uradila i usvojila Lokalni ekološki akcioni plan – LEAP do 2012. godine, a 2009/2010. godine uradila je ažuriranje prioriteta istog. Kako je ova općina najmnogoljudnija u Kantonu Sarajevo, te ima veliku gustinu naseljenosti u svom urbanom dijelu, potrebno je mnogo više ulagati napora u cilju unapređenja ambijenta za življenje uopće. Sa tim u vezi kontinuirano se u okviru budžeta izdvajaju milionska sredstva za realizaciju projekata iz oblasti zaštite okoliša i unapređenja uvjeta života samostalno ili u partnerstvu sa drugim nivoima vlasti, kao što su: izgradnja kanalizacione i vodovodne mreže, hortikulturno uređenje i održavanje javnih zelenih površina (1.000.000 m²), realizacija kapitalnog projekta Revitalizacija Park šume Mojnilo – zeleni pojas sa različitim sportsko-rekreativnim i edukativnim sadržajima, arboretumom i zelenim

Municipality, on the one hand there is the urging concentration of space capacities of various cultural activities on the area of the narrow core of the city of Sarajevo where the most attractive contents of culture have been located, due to which all prominent cultural activities and events are being held on that area.

Also, it should be mentioned that the Municipality through its budget provides the financial support for building and maintenance of memorials and Shahid's graveyards from the previous war period 1992 - 1995.

On the territory of the Municipality, there are religious facilities of all three confessions, and in accordance with the urbanistic plans building of the new ones is in progress.

Sports

"Novi Grad Sarajevo" Municipality is giving the financial support in the field of sports by building sports capacities on its territory, by improving upbringing and education with the aim of promoting healthier lifestyle as well as of encouraging the urge for playing sports among young people as the part of pre-school and elementary education in general, as well as through the financial support to the competitions in the organization of school institutions and clubs.

In accordance with the needs of this most populated local community in Sarajevo Canton, there are important sports capacities and these are the following: "Ramiz Salčin" sports hall, "Dobrinja" sports hall, "Otoka" stadium, Olympic pool on Otoka, over 40 outdoor sports areas and sports grounds, sports halls and outdoor sports grounds within 15 elementary schools in "Novi Grad Sarajevo" Municipality, the area for recreation and sports on the locality of "Park šume Mojmiló" (trim trail, sports grounds) and there is also the construction of "Srce" sports hall.

There operates over 40 sports clubs from various fields on the territory of the Municipality.

VI. EDUCATIONAL AND HEALTH CARE SYSTEM

Education

In "Novi Grad Sarajevo" Municipality there operates one higher education institution "Franjevačka teologija", fifteen elementary schools (public institutions "Osman Nuri Hadžić", "Čamil Sijarić", "Aleksa Šantić", "Fatima Gunić", "Skender Kulenović", "Meša Selimović", "Džemaludin Čaušević", "Behaudin Selmanović", "Dobroševići", "Mehmedalija Mak Dizdar", "Osman Nakaš", "Avdo Smailović", Umihana Čuvidina", "Sokolje", one private elementary school "Al Walidein Gazzaz"), three highschools (Dobrinja Grammar School, Fifth Grammar School, Biro technical School and Electrical Engineering High School, six nursery schools within the public institution "Djeca Sarajeva" ("Dječiji grad", "Lastavica", "Dunje", "Zeko", "Srećica", "Labudovi") and two private nursery schools ("Bilingual Nursery School" and SOS "Hermann Gmeiner").

Through scholarships that the Municipality provides for gifted pupils and students, through the financial support for the socially disadvantaged categories by providing students' meals, books and school supplies, through financing of various projects within the school institutions, through financing school transport for the disabled children, through financing the fencing and gardening of schoolyards, as well as through financing of project documentation drafts and the implementation of the construction work on new schooling facilities and through property conditions for its building, the Municipality improves the educational system in general and all that in accordance with its competences and jurisdictions.

Health Care System

Health Care System has three levels and they are the following:

1. Primary Health Care is organized through the operating of 12 local ambulances of family health care, through the operating of Institute for Health Care Protection of Women and





površinama na površini cca 40 ha po fazama, provedbenoplanska dokumentacija, unapređenje ekološke svijesti i kulture življenja stanovništva, unapređenje sistema prikupljanja otpada, projekti uštede energije u objektima kolektivnog stanovanja, sprečavanje bespravne gradnje, održivi program za realizaciju projekata iz oblasti zaštite okoliša u saradnji sa zajednicom – EKO kalendar Općine i sl.

VIII. KOMUNALNA INFRASTRUKTURA

Komunalna infrastruktura Općine je dio gradske infrastrukture koja je nedjeljiva. Kanton Sarajevo je ovlastio veći broj javnih komunalnih preduzeća za obavljanje specifičnih komunalnih poslova za sve općine u sastavu Kantona. Postoje KJKP "ViK" d.o.o. Sarajevo za upravljanje vodovodnom i kanizacionom mrežom, KJKP "Rad" d.o.o. Sarajevo za komunalnu čistoću i tretman kućnog otpada, KJKP "Gras" d.o.o. Sarajevo za autobuski, trolebuski, tramvajski i minibuski saobraćaj, KJKP "Park" d.o.o. Sarajevo za održavanje parkovskih i zelenih površina, KJKP "Toplane" Sarajevo za proizvodnju i distribuciju toplotne energije, KJKP "Sarajevogas" d.o.o. Sarajevo za gasnu mrežu i distribuciju gasa, JP "Elektroprivreda BiH" d.d. Sarajevo za elektrodistributivnu mrežu i "BH Telecom" d.d. preduzeće za pružanje telekomunikacijskih usluga. Pored komunalnih preduzeća, na projektiranju i realizaciji komunalne infrastrukture djeluju i sljedeće specijalizirane institucije: Direkcija za puteve KS, Zavod za izgradnju Kantona Sarajevo, Zavod za planiranje razvoja KS, Zavod za primjenu telematskih tehnologija Grada Sarajeva, Zavod za zaštitu kulturno-historijskog i prirodnog naslijeđa Sarajevo i Geodetski zavod BiH. Posljednjih nekoliko godina registrirano je nekoliko privatnih kompanija za izvođenje radova na komunalnoj infrastrukturi. Općina je osnovala JP "Lokom" d.o.o. u cilju unapređenja upravljačkih funkcija nad kapacitetima u vlasništvu Općine Novi Grad Sarajevo.

Na teritoriji općine smještena je glavna gradska sanitarna deponija kojom upravlja Kanton Sarajevo putem KJKP-a "Rad". Gradska deponija je uređena u skladu sa evropskim standardima.

IX. SOCIJALNA ZAŠTITA

U skladu sa zakonskim propisima, socijalna zaštita na području općine Novi Grad Sarajevo ostvaruje se putem JU "Kantonalni centar za socijalni rad" - Služba socijalne zaštite Općine Novi Grad i Općinske službe za rad, socijalna pitanja, izbjegla i raseljena lica. U skladu sa zakonskim propisima i izdvajanjima iz budžeta Općine, provode se projekti koji se odnose na: Program prevencije narkomanije, pomoć raseljenim i socijalno ugroženim kategorijama stanovništva u prehrambenim i higijenskim potrepštinama, podrška radu Narodne kuhinje, plaćanje školskog prijevoza djeci sa problemima u kretanju, podrška obrazovanju romske djece, kao i pomoć učenicima za školski pribor i užinu. Na nivou Općine provode se specifični projekti: "Jačanje sistema socijalne zaštite i inkluzije djece" (SPIS) u okviru kojeg je otvoren Centar za rani rast i razvoj djeteta, i drugi projekat "Grad po mjeri djeteta". U okviru ovih projekata na nivou Općine urađen je Akcioni plan socijalnog uključivanja u sistem dječije zaštite 2010.-2012. i Akcioni plan za djecu Općine 2010.-2011.

X. PRIVREDA

U okviru nadležnosti, Općina iz oblasti privrede obavlja sljedeće aktivnosti: vrši upravnopravne poslove u skladu sa zakonskim propisima u vezi sa registriranjem obrta, vrši poslove praćenja privrednih kretanja u oblasitma za koje je osnovana, posebno u oblasti male privrede i samostalnog privređivanja, vodi brigu o prirodnim i poljoprivrednim resursima općine i razvoju programa za unapređenje stanja u ovoj oblasti, predlaže i provodi utvrđenu politiku u oblasti upravljanja poslovnim prostorima, kao i kontrolu racionalnog korištenja prostora koji su vlasništvo Općine, vrši određene poslove u postupku privatizacije i restitucije, kao i poslove u vezi sa kupovinom i prodajom poslovnih prostora, organizuje analitičko

Motherhood, Institute for Labor Medicine and through the operating of public institution "Apoteke Sarajevo".

2. Specialist services are provided in two Health Centres (public organization "Dom zdravlja"): "Novi Grad" and "Saraj-Polje".

3. Hospital treatment providers are "Koševo" University and Clinic Centre and "Abdulah Nakaš" hospital that are placed on the territory of Centar Municipality.

Private Health Care Protection is organized on the primary level (pharmaceutical and dental services), as well as on the secondary level (polyclinics, specialist practitioner offices, centres and offices of general health care).

VII. GREEN AREAS AND THE CULTURE OF LIVING

With the aim of the systematic approach to the protection of the environment in general, the Municipality has drafted and adopted Local Ecologic Action Plan – LEAP until 2012, and in 2009/2010 it has done the updating of the Plan. As this Municipality is the most populated in Sarajevo Canton and it has the high rate of population density in its urban part, it is necessary to invest more effort in order to improve the living environment in general. Regarding that, within the framework of the budget, millions are being used for the realization of the projects in the field of the environmental protection and the improvement of living conditions, whether independently or in a partnership with other levels of government. Such projects are the following: the construction of sewage and water system, horticultural decoration and maintenance of public green spaces (1.000.000 sq. m.), the realization of the capital project Revitalization of "Park šume Mojmiro" – green area with various recreational and sports activities, as well as educational activities, arboretum and green areas covering cca 40 ha in phases, documentation for planning and implementation, improvement of the ecological awareness and the culture of living of the people, improvement of garbage collecting system, projects of electricity saving in facilities of collective housing, unlicensed construction prevention, sustainable programme for the realization of projects in the field of environmental protection in cooperation with the community – ECO calendar of the Municipality and similar.

VIII. LOCAL INFRASTRUCTURE

Local infrastructure of the Municipality is a part of the City's infrastructure which is inseparable. Sarajevo Canton has authorized a great number of communal companies for performing specific communal services for all municipalities within the Canton. There are KJKP "ViK" d.o.o. Sarajevo for managing water and sewage system, KJKP "Rad" d.o.o. Sarajevo for communal cleanliness and house waste treatment, KJKP "Gras" d.o.o. Sarajevo for the traffic system of buses, trolleybuses, trams and minibuses, KJKP "Park" d.o.o. Sarajevo for maintaining parks and green spaces, KJKP "Toplane" Sarajevo for production and distribution of heating energy, KJKP "Sarajevogas" d.o.o. Sarajevo for gas network and gas distribution, JP "Elektroprivreda BiH" d.d. Sarajevo for electro distribution network and "BH Telecom" d.d. a company for providing telecommunicational services. Beside communal companies, projection and realization of communal infrastructure, is also the task of the following specialized institutions: the Directorate for Roads of Sarajevo Canton, the Institute for the Construction of Sarajevo Canton, the Institute for the Development Planning of Sarajevo Canton, the Institute for Implementation of Telematics of the City of Sarajevo, the Institute for the Preservation of Cultural and Historical Heritage Sarajevo and Geodetic Institute BiH. In the last few years, several private companies for performing works on the communal infrastructure have been registered. The Municipality has established JP "Lokom" d.o.o. with the aim of advancement of management functions over the capacities owned by "Novi Grad Sarajevo" Municipality.

The City's main sanitary landfill run by Sarajevo Canton through KJKP-a "Rad" is set on the territory of the Municipality. The City's landfill is arranged in compliance with the European standards.





praćenje zakupca poslovnog prostora, predlaže u okviru ovlaštenja mjere prema ustanovama, preduzećima i drugim organizacijama i zajednicama od značaja za Općinu, te prati stanje i vodi registar u oblasti samostalnog obavljanja poslovnih djelatnosti.

Shodno Bazi podataka privrednih subjekata koja je urađana u martu 2010. godine, na teritoriji općine registrirano je 3.573 privredna subjekta, od kojih su najzastupljeniji: finansije, trgovina, uslužne djelatnosti, osiguravajuća društva ...

XI. PARTNERSTVO SA ZAJEDNICOM

Saradnja sa drugim nivoima vlasti

Općina u pripremi i realizaciji različitih projektnih aktivnosti iz različitih oblasti djelovanja ostvaruje uspješnu saradnju sa drugim nivoima vlasti, i to: Grad Sarajevo, Kanton Sarajevo, Federacija BiH, zatim sa javnim preduzećima, SERDA-om, Privrednom komorom, Univerzitetskom zajednicom, Savezom općina i gradova FBiH i sl.

Saradnja sa nevladinim organizacijama/udruženjima

Sporazum između predsjedavajućeg Općinskog vijeća, Općinskog načelnika i nevladinih organizacija sa područja općine Novi Grad Sarajevo svečano je potpisan dana 2.7.2009. godine, a u cilju pristupanja snažnijim promjenama u vezi procedura i međusobne saradnje vladinog i nevladinog sektora radi postizanja još većih rezultata, odnosno partnerskog djelovanja u zadovoljavanju javnih potreba i interesa građana Općine Novi Grad Sarajevo. Kako bi Sporazum bio provodiv u praksi, Općina Novi Grad Sarajevo svake godine izdvaja preko 700.000 KM za aktivnosti nevladinog sektora (finansiranje/sufinansiranje projekata, edukacija predstavnika NVO-a i sl.), što predstavlja više od 2% budžeta. To je znak dobre volje i snažnog opredjeljenja općinskih struktura da doprinesu opstanku i razvoju civilnog sektora. Bitno je napomenuti da na teritoriji općine sjedište ima preko 170 nevladinih organizacija.

Sljedećim normativnim aktima Općina je konkretnije uredila mehanizme saradnje koji se tiču finansiranja projekata nevladinih organizacija sredstvima iz budžeta:

- Odluka o finansiranju i sufinansiranju projekata nevladinih i neprofitnih organizacija koje djeluju na području općine Novi Grad Sarajevo,
- Pravilnik za konsultacije pri utvrđivanju prioriteta oblasti djelovanja za koje će se finansirati i sufinansirati projekti nevladinih i neprofitnih organizacija koje djeluju na području općine Novi Gard Sarajevo,
- Pravilnik za vrednovanje prijedloga projekata nevladinih i neprofitnih organizacija koje djeluju na području općine Novi Grad Sarajevo,
- Pravilnik o vršenju nadzora nad realizacijom odobrenih projekata nevladinih i neprofitnih organizacija koje djeluju na području općine Novi Grad Sarajevo,
- Smjernice za dostavu opisnih i finansijskih izvještaja od strane nevladinih i neprofitnih organizacija kojima su iz budžeta Općine Novi Grad Sarajevo dodijeljena sredstva za finansiranje i sufinansiranje projekata,
- Obrazac za monitoring projekata nevladinih i neprofitnih organizacija koje se finansiraju, odnosno sufinansiraju sredstvima iz budžeta Općine Novi Grad Sarajevo.

Saradnja sa međunarodnim organizacijama

Općina, kao primjer dobre lokalne prakse, kontinuirano sarađuje sa sljedećim međunarodnim organizacijama u BiH: OSCE, UNDP, USAID, UNICEF, UNHCR, SIDA, a ima i iskustvo u realizaciji projekata sa Italijom, Hrvatskom, Srbijom, Crnom Gorom, Austrijom, Bugarskom, Albanijom, Njemačkom, Švedskom, Turskom ...

Saradnja sa lokalnim stanovništvom

U skladu sa utvrđenim procedurama, Općina redovno sarađuje sa lokalnim stanovništvom u pripremi i realizaciji sljedećih aktivnosti: Priprema budžeta, javne rasprave u

IX. SOCIAL PROTECTION

In compliance with law regulations, the social protection on the territory of “Novi Grad Sarajevo” Municipality is realized through JU “Kantonalni centar za socijalni rad” – Social Care Service of Novi Grad Sarajevo Municipality and Municipal Service for Labor, Social Issues, Health Care, Displaced Persons and Refugees. In compliance with law regulations and means of the Municipality’s budget, projects regarding the following are being implemented: Drug Abuse Prevention Programme, help to the displaced and socially disadvantaged categories of population by providing food and sanitation, support to the functioning of the Soup Kitchen, financing of the school transport for children who cannot walk on their own, support to the education of Roma children, as well as providing school supplies and meals for pupils. Specific projects are being implemented on the level of the Municipality: “Jačanje sistema socijalne zaštite i inkluzije djece” (SPIS) – within which the Centre for Early Growth and Development of Children has been opened and there is also the other project “Grad po mjeri djeteta”. On the level of the Municipality the Action Plan of Social Involvement in the System of Child Protection 2010 – 2012 and the Action Plan for Children of the Municipality 2010 – 2011 have been done.

X. BUSINESS

Within its jurisdictions, in the field of business, the Municipality undertakes the following actions: it performs administrative and legal acts in compliance with law regulations regarding the registration of trades; it performs monitoring activities of economic trends in the areas for which it was established, especially in the field of small enterprises and private trades; it takes care for natural and agricultural resources of the Municipality and the development of programmes for improvements in this field; it proposes and implements the established politics in the field of business facilities management, as well as the control of rational use of facilities owned by the Municipality; it undertakes certain activities in the process of privatization and restitution, as well as activities regarding buying and selling of business facilities; it organizes analytical monitoring of business facility tenant, within its jurisdictions; it suggests measures toward institutions, companies and other organizations and communities of importance for the Municipality, and it monitors the state and keeps the register in the field of independent running of business activities.

In accordance with the Data Base of Business Subjects which was done in March 2010, on the territory of the Municipality, 3,573 business subjects were registered, of which the most common are: finances, commerce, services, insurance companies...

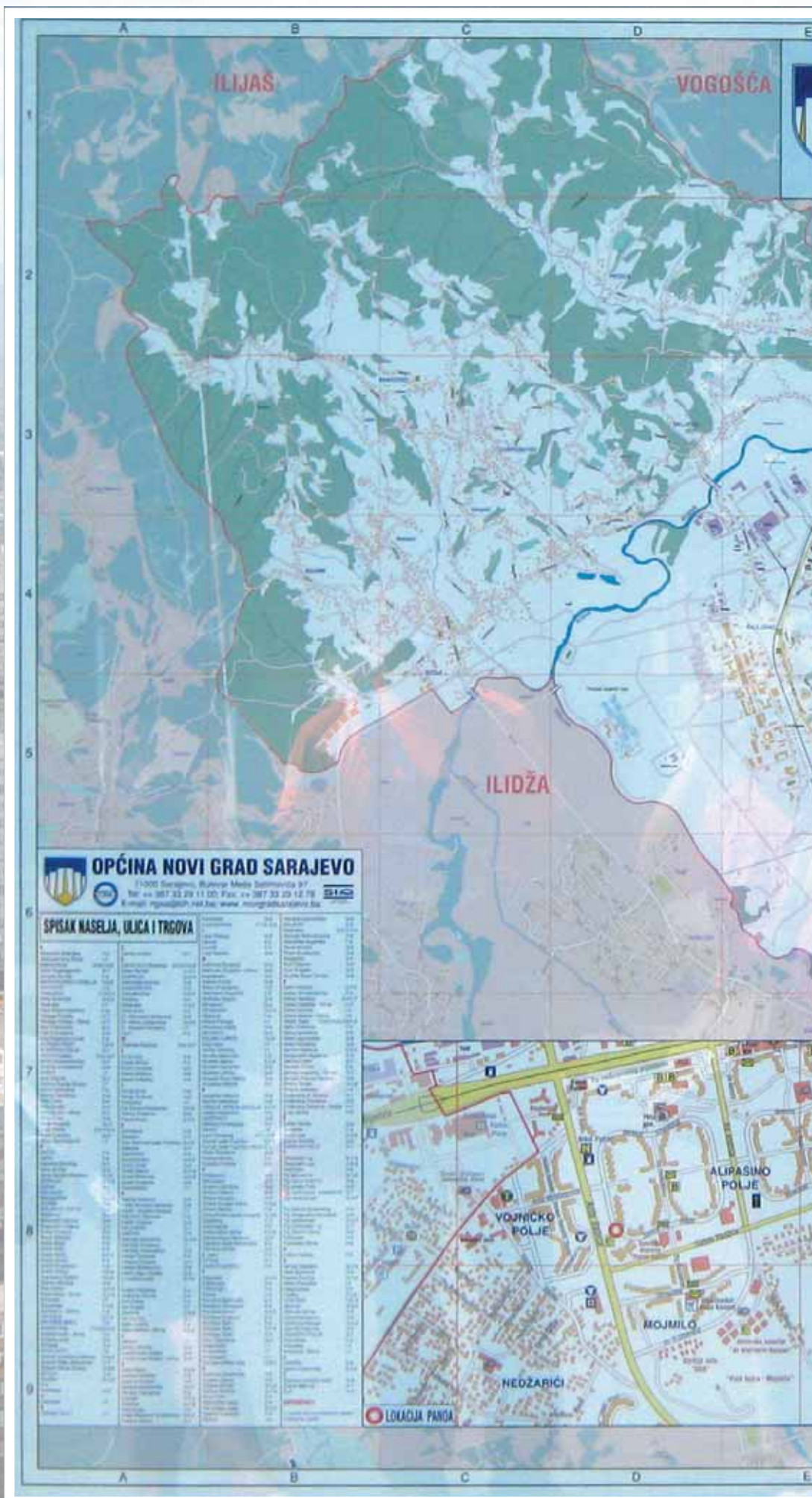
XI. PARTNERSHIP WITH THE COMMUNITY

Cooperation with other levels of government

In the preparation and the realization of various project activities from various fields of work, the Municipality accomplishes successful cooperation with other levels of government and these are the following: the City of Sarajevo, Sarajevo Canton, Federation of BiH, as well as with the public institutions, with SERDA (Sarajevo Economic Region Development Agency), with the Chamber of Commerce, University Association, with the Alliance of towns and municipalities of the Federation of BiH and similar.

Cooperation with non-governmental institutions/associations

The agreement between the Chairman of the Municipal Council, the Municipal Major and non-governmental institutions on the area of “Novi Grad Sarajevo” Municipality has been officially signed on 2nd July, 2009, and with the aim of making more intense changes regarding procedures and mutual cooperation of governmental and non-governmental sector in order to accomplishing even better results, namely partnership activities in fulfilling public needs and interests of residents of “Novi Grad Sarajevo” Municipality. So as the Agreement



okviru pripreme provedbenoplanske dokumentacije, saradnja putem mjesnih zajednica (inicijative i zahtjevi građana shodno potrebama datog mjesnog područja), implementacija projekata od lokalnog značaja, izrada akcionih planova i strateških dokumenata, informiranje (bilten, web, info-monitor u Općini, info oglasne table u mjesnim zajednicama, neposredni sastanci, sloboda pristupa informacijama i sl.)

Na godišnjem nivou Općina primi oko 500.000 različitih vrsta zahtjeva, a postotak upravnog rješavanja je 91 % na godišnjem nivou.



to be implemented in practice, "Novi Grad Sarajevo" Municipality provides over 700,000 BAM for the activities of the non-governmental sector (financing/co-financing of projects, trainings of the NGO representatives and similar) which represents more than 2% of the budget. It is a sign of good will and strong commitment of the Municipal structures to give their contribution to survival and development of the civilian sector. It is important to mention that over 170 NGOs have its headquarters on the territory of the Municipality.

By the following normative acts, the Municipality has regulated more specifically the mechanisms of cooperation regarding financing projects of NGOs by budget means:

- Decision on financing and co-financing projects of NGOs and non-profit organizations functioning on the territory of "Novi Grad Sarajevo" Municipality,
- Rule book for consulting at establishing preferred fields of work for which projects of NGOs and non-profit organizations functioning on the territory of the Municipality are going to be financed and co-financed,
- Rule book for evaluation of NGOs and non-profit organizations functioning on the territory of "Novi Grad Sarajevo" Municipality project proposals,
- Rule book on supervision over the realization of approved projects of NGOs and non-profit organizations functioning on the territory of "Novi Grad Sarajevo" Municipality,
- Guidelines for the delivery of descriptive and financial reports by NGOs and non-profit organizations which are granted means from the budget of "Novi Grad Sarajevo" Municipality for financing and co-financing projects,
- Norm for monitoring projects of NGOs and non-profit organizations which are financed or co-financed by means from the budget of "Novi Grad Sarajevo" Municipality.

Cooperation with international organizations

The Municipality, as an example of good local practice, is continuously cooperating with the following international organizations in BiH: OSCE, UNDP, USAID, UNICEF, UNHCR, SIDA, and it has the experience with the realization of projects with Italy, Croatia, Serbia, Montenegro, Austria, Bulgaria, Albania, Germany, Sweden, Turkey..

Cooperation with the local population

In accordance with the established procedures, the Municipality regularly cooperates with the local population in the preparation and realization of the following activities: the preparation of budget, public discussions within preparations of documentation for planning and implementation, cooperation through the local communities (initiatives and requirements of the residents in accordance with the specific local area), implementation of projects important for the community, drafting of action plans and strategic documents, informing (newsletters, web, info-monitor in the Municipality's building, info notice boards in local communities, direct conversations, free access to information and similar.

At the annual level, the Municipality receives about 500,000 various kinds of applications, and the percentage of administrative decisions at the annual level is 91 %.



Kontakt:
OPĆINA NOVI GRAD SARAJEVO
Tel.: +387 33 291 100, +387 33 291 103
Fax: + 387 33 291 278
E-mail: ngsa@bih.net.ba
www.novigradsarajevo.ba

Priprema teksta: Općina Novi Grad Sarajevo
Fotografije: Općina Novi Grad Sarajevo
Lektor: Lejla Veiz
DTP: Grafika ŠARAN
Tiraž: 300 kom.



Contact:
NOVI GRAD SARAJEVO MUNICIPALITY
Tel.: +387 33 291 100, +387 33 291 103
Fax: + 387 33 291 278
E-mail: ngsa@bih.net.ba
www.novigradsarajevo.ba

Text editing: "Novi Grad Sarajevo" Municipality
Photographs: "Novi Grad Sarajevo" Municipality
Lector: Lejla Veiz
Translation: Željka Drašković, Student of English language and literature
DTP: Grafika ŠARAN
Circulation: 300 copies



OPĆINA NOVI GRAD
SARAJEVO

